

**O OBSERVATÓRIO DE INTERLÍNGUA E A FORMAÇÃO TEÓRICA DE
FUTUROS PROFESSORES DE ESPANHOL**

Rafael Silva Medina, Otávio Goes de Andrade

E-mail para contato: rafael.silva.medina@uel.br, goes@uel.br

Trabalho vinculado ao Programa de Formação Complementar nº 00515

Resumo

Introdução: Com foco na Linguística Contrastiva, “O Observatório de Interlíngua” é um Programa de Formação Complementar no Ensino de Graduação, com atividades anuais e de caráter permanente, concebido para os estudantes de Letras Espanhol, do Departamento de Letras Estrangeiras Modernas, da Universidade Estadual de Londrina. **Objetivo:** Discorrer sobre a criação de fontes e de repertórios de consulta sobre artigos, livros, monografias, dissertações e teses com base em quantificação bibliométrica. **Metodologia:** I) Busca em bases de dados impressas e/ou eletrônicas sobre pesquisas com ênfase na interlíngua de aprendizes de línguas, pautadas na **forma**, no **significado** e na **distribuição** de estruturas linguísticas de dois ou mais idiomas (ou de variantes de um mesmo idioma), com foco em seis eixos (um teórico e cinco práticos) preconizados por Lado (1957), obra na qual se assentam as bases das pesquisas contrastivistas; II) Quantificação bibliométrica dos resultados subdividindo as referências encontradas em: 1) Estudos teóricos sobre a contrastação entre línguas e culturas; 2) Contrastação de sistemas de sons; 3) Contrastação de estruturas gramaticais; 4) Contrastação de sistemas de vocabulário; 5) Contrastação de sistemas de escrita e 6) Contrastação de culturas. **Resultados:** Considerando que a Bibliometria, segundo Pritchard (1969 apud SANTOS, 2003, p. 27-28), consubstancia-se como “a aplicação de métodos matemáticos e estatísticos a livros, artigos e outras mídias de comunicação”, tratando-se, portanto, de um método empírico, é possível lidar com uma grande massa de dados, fornecendo indicadores quantitativos fiáveis para pesquisadores em formação, como é o caso do público alvo do programa em tela.

Palavras-chave: Linguística Contrastiva; Bibliometria; Espanhol como Língua Estrangeira.